

HEKSENE I EASTWICK



Musikk:
DANA P. ROWE

Manus & sangtekster:
JOHN DEMPSEY

Norsk oversettelse:
CHRISTIAN RANKE

(Originalt oversatt i 2013. Revidert i 2024)

Basert på en roman av JOHN UPDIKE og Warner Bros. filmen

Josef Weinberger Limited on behalf of Music Theatre International
& Cameron Mackintosh Limited

© Copyright by Cameron Mackintosh Limited, London Edition
© Copyright by Josef Weinberger Ltd., London All Rights Reserved

PHOTOCOPYING THIS COPYRIGHT MATERIAL IS ILLEGAL

Musikk: Åpning akt 1

Akt 1

Scene 1: Eastwick

LITEN PIKE

DAGEN GRØYR, SOLEN STIGER
OVER DENNE VAKRE BY SOM ER MITT HJEM.
UANSETT HVOR JEG ER HEN,
SMILER FOLK OG SIER HEI,
MENS JEG TRIPPER PÅ MIN VEI.
IKKE RART AT JEG ER FULL AV KJÆRLIGHET
FOR VÅR BY, BARE SPØR
EASTWICK VET

KVINNER

KLOKKEN SLÅR FRA VÅR KIRKE.
FINNS DET EN BEDRE START PÅ DAGEN ENN DET HER?
HVER OG EN HAR SITT VIRKE
SKJER EN PINLIG TING NO STED, SÅ VET NABOLAGET DET
OG VI ORDNER OPP MED NESTEKJÆRLIGHET.
HVERT ET BLUNK, HVERT ET BLIKK
EASTWICK VET

ALEX, JANE, SUKIE

DESPERAT PÅ FORANDRING.
ALL SUNN FORNUFT FORSVINNER NOK EN GANG
FOR I EN BY,
SÅNN SOM EASTWICK

ALEX

FINS DET INGEN SINGLE MENN

JANE

SÅ DA LÅNER DU DEG EN

SUKIE
ELLERS DRUKNER DU I ALL

ALEX, JANE, SUKIE
DIN ENSOMHET
ER DU SNILL ELLER SLEM?
EASTWICK VET

ALEX
Å herregud, nå kommer Felicia

FELICIA
Kom igjen allesammen!
Clyde!!!
Såh, kom igjen, bare fortsett!

En parade anført av Felicia med et lite flagg i hånden.

ALLE
NÅR DAGEN GRYR BLIR HIMM 'LEN KLAR
EASTWICK GIR OG EASTWICK TAR
FOR EASTWICK ER SLIK EASTWICK VAR
I ALL EVIGHET

EASTWICK FRIR, EASTWICK GJØR
EASTWICK KREVER DITT GEHØR
DET ER FULL ENIGHET
EASTWICK SER
EASTWICK ...

ALEX, JANE, SUKIE
Mertalie, musalia, dophalia

Lyn og torden. En storm feier gjennom byen. Alle skriker og løper i dekning i panikk. Felicia er ute av seg.

Alex, Jane og Sukie ser seg sjokkert rundt og løper så vekk ...

Scene 2: Nemo's Diner

*Sukie, Jane og Alexandra skynder seg inn i caféen, klissvåte av regnet.
Rister av seg alt vått. Henger det opp på et klesstativ. Damene går til Michael
som jobber i caféen.*

ALEXANDRA

Michael!

MICHAEL

Mamma ...

MICHAEL

Noen som vil ha Brownies? Med peanøttsmør?

SUKIE

Nei, jeg er feit nok som jeg er.

ALEX, JANE, SUKIE

Daaaaa...

JANE

Så du hvor sint Felicia var? Hennes storslåtte veldedighetsforsøk ble druknet og blåst bort.

ALEXANDRA

Og himmelen som var så blå.

ALLE FEM

Eeeewwwwwww!!!

SUKIE

Hva har Felicia gjort for å tiltrekke seg så mye oppmerksomhet?

ALEXANDRA

Hun eier halve byen, Sukie.

Spis!

JANE

Jeg forstår ikke hvorfor du lar Clyde, mannen til Felicia, utnytte deg på den måten.

SUKIE

Clyde snakker daglig om å forlate Felicia.

ALEXANDRA

Ja, og det er bare snakk. Det kommer aldri til å skje.

SUKIE

Det kan da ikke du vite.

ALEXANDRA

Clyde betrakter Felicia som en slags søt, gammeldags Heidi. En liten edelweiss han hentet ned fra fjellet i Frankfurt. Scchhhå!

JENNIFER

Er det noen som har bursdag?

ALEXANDRA

Nei, Herregud. Sånt har vi sluttet med.

JANE

Så det begynner å bli alvor mellom dem?

ALEXANDRA

Det kommer til å bli vanskelig. Hun skal til Berkley til høsten.

SUKIE

Jeg har lest at avstand er lengselens beste venn.

JANE

Kan du se for deg å vokse opp med Felicia og Clyde som foreldre? Snakk om traumer.

ALEXANDRA

Det er litt vanskelig å se på, ikke sant?

MICHAEL

Jennifer. Når jeg er sammen med deg ... føler jeg ... vel, jeg føler på en måte ...

NOE KLART SOM STJERNENATTEN

DET ER NOE

JENNIFER

JA, EN SLAGS ...

MICHAEL

NOE ...

JENNIFER

ET PERFEKT ...

MICHAEL

NOE ...

JENNIFER
VI TO ER ...

MICHAEL
NOE.

JENNIFER
Å, Michael. Du sier alltid de rette ordene.

ALEXANDRA
Se på oss.

SUKIE
Så patetisk.

JANE
Hver gang jeg ser noen som dem ... unge og glade ... har jeg bare lyst til å gå bort til dem og gi dem en skikkelig omgang juling.

ALEXANDRA
Det høres ut som en fantastisk egenskap å ha som lærer.

SUKIE
Så hva er det vi ønsker?

ALEXANDRA
Kanskje en mann ville være en god start?

JANE
Flere menn? Jeg trodde vi var enige om at én mann ikke er svaret.

ALEXANDRA
Ja, men ville det ikke vært fint med en som er ...

SUKIE
Ny. En prins! En ridder til hest!

JANE
Her i Eastwick? Vi har ikke engang en rundkjøring!

ALEX
Det er ikke noe galt å drømme, er det vel?

ALEXANDRA
TENK OM JEG FÅR

JANE
TENK OM JEG KAN

SUKIE
FÅ ØNSKE HVILKEN TYPE MANN

ALEXANDRA / JANE / SUKIE
SOM STÅR I DØREN MIN EN KVELD

ALEXANDRA
HVEM LEVER OPP TIL MINE KRAV?

SUKIE
HVA VIL JEG HA?

ALEXANDRA
JA, SI MEG DET

JANE
FINS DET EN MANN?

SUKIE
FINS DET EN MANN?

ALEXANDRA
JEG BER EN BØNN

JANE
JEG BER EN BØNN

SUKIE
JEG BER ...

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
OM AT MÅNEN KAN GI SVAR

Bak dem dukker det opp en GIGANTISK NYMÅNE

ALEXANDRA
Kom igjen, jenter!

ALLE TRE

Mertalia, Musalia, Dophalia.

ALEXANDRA

JEG LUKKER ØYNENE, SER HAN DER

JANE OG SUKIE

ALT SOM JEG HAR DRØMT OM

ALEXANDRA

VARM OG KJÆRLIG

JANE

RIK OG MEKTIG.

SUKIE

MANNLIG OG RÅ.

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

I MINE DRØMMER SÅ ER HAN NÆR

ALEXANDRA

ALT JEG KUNNE DRØMT OM

JANE

ALT JEG HAR SETT FOR MEG

SUKIE

ALT JEG NOEN GANG HAR ...

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

ØNSKET FÅ

HAN BLIR MIN, HAN BLIR MIN
GJØR HAM SMIDIG, STERK OG VAKKER
GUDDOMM'LIG MASKULIN
HAN BLIR MIN
DEN ULTIMATE PARTNER,
SÅ VELSKAPT OG FIN
ET PRAKTEKSEMPLAR AV EN MANN
HAN BLIR MIN

JEG LUKKER ØYNENE, SER HAM DER
EN FREMMED STÅR I DØRA

ALEXANDRA
MØRK OG MAGISK

JANE
FULL AV GÅTER.

SUKIE
FØLSOM, MEN VILL

ALEXANDRA / JANE / SUKIE
MED HAN SÅ KJENNER JEG SANT BEGJÆR

ALEXANDRA
ALT JEG KUNNE DRØMT OM

JANE
ALT JEG HAR SETT FOR MEG,

SUKIE
ALT JEG KUNNE ØNSKET

ALEXANDRA / JANE / SUKIE
SKAPT AV JORD, VANN OG ILD

JANE
NÅ STÅR HAN DER

ALEXANDRA OG SUKIE
DER ER HAN, SOM HAN STRÅLER

ALEXANDRA / JANE / SUKIE
AV PERFEKSJON OG «SEX-APPEAL»
VELDIG VAKKER, MEN SÅ MYE MER;
VET HVA HAN VIL, MEN LYTTER TIL MEG

SUKIE
SÅ FULL AV KRAFT

JANE
ET SIKKERT «ESS»

ALEXANDRA
ER LITTERÆR

SUKIE
MUSKLER AV STÅL

JANE
HAN GÅR I DRESS.

ALEXANDRA
HAN LAGER KUNST

SUKIE
OG HAR ET MÅL

JANE
DRIVER ET FIRMA.

ALEXANDRA
EN GAMMEL SJEL

SUKIE
EN MILITÆR

JANE
SOM FORSTÅR.

ALEXANDRA/SUKIE
MED RAVNSVART HÅR!

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
DET ER ALT VI BER OM.
HAN BLIR MIN! DRØMMEMANN
SE HAN SKINNE SOM EN SOL, GLITRE
SOM EN DIAMANT, BRILLIANT
FORVANDLE VÅRE DRØMMER
TIL ÉN VALENTIN
ET PRAKTEKSEMPLAR AV EN MANN.
HAN BLIR MIN

ALEXANDRA
JEG BER EN BØNN

JANE
MED HVER VÅR DRØM

SUKIE
MÅNEN ER FULL.

ALEXANDRA
NATTEN ER KLAR

JANE OG SUKIE
SÅ LA HIMM`LEN

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
GI OSS ALT DEN HAR
ET PRAKTEKSEMPLAR AV EN MANN.
HAN BLIR MIN, KUN MIN!

TORDENSKRALL som får teatret til å riste.

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
HAN BLIR MIN

Blackout

Scene 3A: Torget i Eastwick

Den lille jenta titter inn langs gaten

DEN LILLE JENTA

HVA DISSE TRE

HAR SATT I GANG NÅ,

DET FÅR VI SNART SE

SPENNENDE TING VIL SKJE

HER I BYEN,

ER DU KLAR FOR DET

MAGISKE KREFTER HAR TATT OVER

OG DET ER KLART NOE RART VIL SKJE

MAKT OG BEGJÆR BLIR SATT PÅ PRØVE

EASTWICK FØLGER MED

Scene 3B: Hjemme hos Felicia og Clyde

FELICIA

Er det noe du vil si Clyde?
Så spytt det ut, jeg er lutter øre.

CLYDE

Jeg ten...

FELICIA

Akkurat som jeg trodde.
En meitemark har mer ryggrad enn deg.

Telefonen ringer

FELICIA

Det er Felicia.

BRENDA

Hei Felicia, det er Brenda.
Kan du komme ned?
Marge ringte nettopp.

FELICIA

Marge? Hva med henne? Har hun vært edru nok til å selge et hus?

BRENDA

Ja, og ikke et hvilket som helst hus...

FELICIA

Nei!

BRENDA

Jeg hater å være den som må fortelle deg det...

FELICIA

Hva er det du sier? Lennox huset? Men, hvordan?

BRENDA

Jeg har hørt at den nye eieren betalte kontant.
Han fløy hit i morges.
Han er visstnok fra New York.

FELICIA

Gud hjelpe oss

BRENDA

Jeg har hørt at han planlegger å gi hele eiendommen et skikkelig ansiktsløft og han skal fylle igjen våtmarka bak huset, hogge ned trær og lage badmintonbane.

FELICIA

Men hva med hegrene?

BRENDA

Hva for noe?

FELICIA

De snøhvite hegrene, fugler, de er utrydningstruet, og de har reirene sine i trærne. Jeg kan ikke tillate dette

BRENDA

Nei kjære deg, det kan du ikke.
Skriv en formell klage til byadministrasjonen

FELICIA

Det tar for lang tid

BRENDA

Du har rett i det
Samle alle i rådhuset og ta saken direkte til folket i Eastwick

FELICIA

Folket? Ha! Det holder med meg
Jeg ER Eastwick!

Scene 3C: Torget i Eastwick

Musikk.

Lokalbefolkningen i Eastwick gjør sin entré og sladrer

GRUPPE 1

HAR DU HØRT

GRUPPE 2

KLART VI HAR

GRUPPE 3

FINS EN FREMMED

GRUPPE 4

GANSKE MYSTISK

GRUPPE 5

SOM DUKKET OPP OG KJØPTE LENNOX GAMLE HUS

GRUPPE 6

SI OSS HVA HAN HETER

GRUPPE 1

ER HAN HER?

GRUPPE 2

NÅ I KVELD?

GRUPPE 3

HER I BYEN?

GRUPPE 4

I VÅR KIRKE?

GRUPPE 5

VI VIL VITE

GRUPPE 6

HVEM ER HAN?

GRUPPE 1

SNILLE MARGE

GRUPPE 2

SI HVEM DET ER

ALLE

ER HAN NYRIK

ELLER ARVET HERREGÅR`N?

HVA HETER HAN?

HVA HETER HAN?

HVA HETER HAN?

HVA HETER HAN?

BRENDA

Jeg tror det er...

Torden/lyn

DARRYL

Darryl Van Horne

DARRYL

Snakker om sola – og vips så er han her! Magisk, ikkesant?

*Folket står i frys – og når Darryl knipser, så opphever de frys, som om de var
fortryllet*

ALLE

(småsnakking og hvissing)

Felicia avbryter

FELICIA

Felicia.

DARRYL

Darryl.

FELICIA

Det er jeg som styrer denne byen.

DARRYL

Dama som bestemmer. Ser man det. Jeg liker det. Jeg strekker ut hånden til deg, kjære frue, og ber deg ønske deg velkommen til din vidunderlige lille by.

FELICIA

Darryl, hva var det som fikk deg til å flytte hit til Eastwick?

DARRYL

EN MANN BØR HA NOK Plass

RIK 'LIG MED KVADRAT

BO MER SEPARAT

(HVOR) HAN KAN VÆRE LITT ... PRIVAT.

Er dere med?

EN LEILIGHET PÅ MANHATTAN ER PASSÉ

HVEM VIL HA DET?

Skjønner du hva jeg mener, Jim?

JOE

Joe.

DARRYL

Er du med meg, Claude?

CLYDE

Clyde.

DARRYL

Jeg mener sånn mellom oss menn, Douglas? Dennis?

RAYMOND

Raymond.

DARRYL

Nei, ikke en gang i nærheten.

AT NOEN VIL HA STORBYLIV
ER GREIT I OG FOR SEG.
MEN JEG ER BLITT FRELST
JEG VIL ALLER HELST
BO UTENFOR ALLFARVEI

Som denne nydelige lille byen deres!

D'ER INGENTING SÅ DEILIG
SOM ET BORTGJEMT LITE STED
DER INGENTING VIL SKJE
HVOR DAGENE ER LIKE
DU KAN HØRE MÅKER SKRIKE.
D'ER ALLTID NO' Å SE PÅ,
ATMOSFÆREN GJØR DEG BLID
DA KAN MAN GLEMME STRESS,
OG FYLLES OPP AV HARMONI.

JA, PROVINSEN LOKKER MER ENN LARMENDE TRAFIKK
HER SKAPES SKJØNN MUSIKK
HER TISKES DET LITT SLADDER
DET FINS ALLTID DEILIG SNADDER

JA, NOEN SNOBBER VIL NOK SI
AT JEG ER HELT NAIV
KALL MEG SÆR, KALL MEG GAL
MEN JEG ELSKER SMÅBYLIV

DARRYL

Å JA! JEG ELSKER SMÅBYLIV
HVERT SØTE LILLE HUS,
OG HVER SØTE HEKK SOM BLOMSTRER
OG HURRA, DET LIVET VIL JEG HA.

BYFOLKET

HAN ELSKER SMÅBYLIV

DET LIVET VIL HAN HA

DARRYL

SMÅBYFOLK ER OFTE STYGGE,
MEN DRIT I DET! FOR EN HYGGE.
JEG ELSKER SMÅBYLIV

BYFOLKET

AH! AH!
AH! AH!
ELSKER SMÅBYLIV

EN LITEN BY SOM DENNE
HAR EN ANNEN SLAGS MAGI
SOM ØNSKER BRYTE FRI
BLANT ALLE BYENS KVINNER,
FINS FORTRYLLENDE GUDINNER
NÅR LENGSELEN BLIR STOR
DA BLIR DEN AV OG TIL BESVART
I TORDENSKRALL OG REGN
SÅ HA MARTINI-GLASSET KLART.

(Ser på Alexandre, Jane og Sukie.)

Dere liker vel Martini, ikke sant, jenter?

SUKIE

Jeg liker!

JANE

Han mente meg!

ALEX

Jeg så ham først!

DARRYL

Å JA! JEG ELSKER SMÅBYLIV
HVERT LILLE HEKSEBRYGG
OG HVER LILLE TRYLLEFORMEL
OG HURRA, DET LIVET VIL JEG HA.
BØNDER FÅR MEG HELT PÅ TUPPA,
SÅ KYSS MEG BAK, FRAM MED PUPPA!
JEG ELSKER SMÅBYLIV

BYFOLKET

HAN ELSKER DENNE BY'N.

DET LIVET VIL HAN HA.

AH! AH!

AH! AH!

ELSKER SMÅBYLIV

DARRYL

SÅ VÆR STOLT.
IKKE NØL!
TA EN SJANS!
GJØR DET! FØL!
GJØR DEG KLAR! HØR ET BRØL
SOM KALLER UT TIL DEG,
VEKKER NO' I DEG.
GRIPER DEG,

(DARRYL)
ØKER TAKTEN
OG STIGER FREM.
KLAR FOR JAKTEN
SÅ TA ET SKRITT FREM
OG SE HVA SOM SKJER

Kom igjen!

(Alle i byen begynner å danse uten selv å ha kontroll på kroppen sin.)

FELICIA
MEN FUGLENE DRAR, MR. VAN HORNE!
DET ER JO HELT MORBID
DET FÅR IKKE SKJE, MR. VAN HORNE
VÆR FORBEREDT PÅ STRID
FØLG NÅ MED, MR. VAN HORNE
NÅ SKAL JEG TALE KLART
TA PENGENE OG DRA DIN VEI,
SÅ MARKEN BLIR BEVART
TENK PÅ FUGLELIVET
TENK PÅ FUGLELIVET

DARRYL *(Klapper til henne bak.)*
Snuppa, S-K-Y-T. Skyt

FELICIA
Hva?

DARRYL
Skyt dem!!!

FELICIA
Nei, vet du hva, Mr. Van Horne!!

DARRYL
Det Eastwick du kjente og elsket er en ting fra fortiden. Du og dine små fuglevenner må enten tilpasse dere til denne realiteten eller stå overfor utryddelse. Valget er ditt.

FELICIA
Er det en trussel?

DARRYL

Nei, det er evolusjonen, Mrs. Gabriel. Tidene forandrer seg. Du må følge med.

SÅ KJÆRE ALLE SAMMEN
NÅ ER DET SLUTT PÅ SKRÅLET
FØR DERE BØTTER INNPÅ
SÅ VIL JEG GJERNE SKÅLE,
JEG ELSKER BÅDE PLASSEN
OG HVERT BITTELILLE MENN'SKE,
OG JEG ELSKER
LITT SMÅBYLIV.

BYFOLKET
HAN ELSKER VISST
LITT SMÅBYLIV

BOTTOMS UP!

DARRYL

Det gikk jo fint.

FELICIA

Fra og med i dag, Mr. Van Horne, er jeg din største fiende.

DARRYL

Tatt i betraktning hvem som tidligere har hatt den tittelen, Mrs. Gabriel, så er jeg ikke bekymret.

FELICIA

Du har ingen anelse om hvem du har med å gjøre.

DARRYL

Det har ikke du heller. Men når du finner ut av det, snuppa, så kommer du til å få slag.

En opprømt Felicia forlater scenen. Musikken forandrer seg.

Darryl hører en lyd som tiltrekker seg oppmerksomheten hans. Og kjenner en duft.

Scene 4: Janes stue

I det første huset dukker Jane opp. Hun øver på celloen sin.

JANE

G

FISS

F

E

G

FISS

F

E

G

FISS

F

E

JANE

Åhhhhhh!

DARRYL

Bank, bank!

JANE

AAAH! Herregud!

DARRYL

Nei, Darryl ... Van Horne.

JANE

Jane Smart.

DARRYL

Selvfølgelig!

HERREGUD! SE PÅ DEG

HÅND PÅ HVER STRENG

TONEN ER REN

FULL HARMONI MED UND'RET

MELLOM DINE BEN.

JANE

Mr. Van Horne.

DARRYL

Darryl.

JANE

Darryl. Har du med deg en fiolin?

DARRYL

Bare en hverdagsfiolin. Jeg har en ekte Stradivarius hjemme.

JANE

Hvordan visste du hvor jeg bodde?

DARRYL

Jeg prøvde å snakke med deg etter konserten, men så kom hun gjerne fugledama.

JANE

Felicia.

DARRYL

Er hun alltid så ille?

JANE

Fem dager i måneden er hun enda verre!

DARRYL

Men la oss ikke ødelegge en deilig aften med å snakke om trangsynte mennesker. La oss ta en titt på deg. Ah, l'artiste.

Nei, nei, den andre. Ja. Det er her magien ligger. Kjenner du disse?

JANE

Au! Hva da?

DARRYL

De skønne små hardhetene i huden. Disse har du fått ved å spille med feilfri intonasjon.

JANE

Så du liker intonasjonen min?

DARRYL

Oui. Det er denne hånden som er «grusen i maskineriet».

JANE

Hvorfor det?

DARRYL

Teknikken din med buen.

JANE

Hva er galt med den?

DARRYL

Strøkene dine er elendige! Du spiller ikke tonene - du spiller bare notene på papiret! For guds skyld, la det komme fra hjertet! Du må slippe deg løs!!

JANE

Jeg trodde jeg gjorde det.

DARRYL

Som dette for eksempel.

JANE

Den der? Neil!

DARRYL

Hvorfor ikke?

JANE

Jeg er ikke i humør for det stykket.

DARRYL

Vil du ha min hjelp eller ikke?

JANE

Så vidt jeg vet, har jeg ikke bedt om din hjelp.

DARRYL

Du kan notene.

Nå vil jeg at du skal gi slipp på følelsene. Overgi deg til musikken.

JANE

DA JEG VAR TOLV
OG DET BLE HELG
GIKK JEG TIL MISS SWANSON,
CELLO 'N ALLTID STEMTE
STIV SOM EN STOKK
VARM SOM EN ISBLOKK
HUN VAR PEDANTISK
ALT VAR UBEKVEMT
HVIS DET KOM NO'N LIVLIGE TONER
BA HUN MEG Å STOPPE
ÅKKESOM
MÅTTE SPILLE UTEN
EMOSJONER
VENTET PÅ MUSIKK SOM ALDRI KOM

IGJEN

IGJEN

IGJEN

LA LA LA LA LA

LA LA LA LA LA LA

JANE

SLIK BLE MIN STIL
OGSÅ SOM VOKSEN
FORTSATTE SPILLE
SKALAER PÅ HVER STRENG
ALDRI SPONTANT,
ALDRI MED HJERTET.
KJØLIG OG STILLE
BLE DET I MIN SENG
JANIE, EN SKOLERT LÆRERINNE
HUN VAR ALLTID SLITEN
TVERR OG FROM
REDD FOR DET SOM SKJULTES
LANGT DER INNE
VENTET PÅ MUSIKK SOM
VENTET PÅ MUSIKK SOM

JANE

G

FISS

F

E

G

FISS

F

E

DEN GANG SÅ TORDE JEG ALDRI SI NEI
FULGTE TAKT FOR TAKT,
BEINHARD DISIPLIN.
DAGER OG MÅNEDER OG ÅR FLØY I VEI
INGEN MÅTTE SE
ENSOMHETEN MIN

HVA SKULLE FÅ MEG
VEKK FRA ENDELØS MOLL?
NOE GRIEG, OG ROSSINI
MASSE TSJAJKOVSKIJ OG LITT PAGANINI?
JEG BER, JEG BER

HVEM KAN FÅ MEG FRI
SÅ JEG MISTER KONTROLL?
ER DET BRAHMS ELLER MAHLER?
SCHUMANN OG GRIEG
KOM OG FJERN MINE KVALER.
DET SKJER! DET SKJER!

HVER TONE BLIR FRISK,
SKAPER NY HARMONI.
AKKORDENE DANNER EN MØRK SYMFONI.
OG LUFTEN BLIR VARMERE PÅ HVERT REFRENG,
OG ROMMET DET SPINNER I UKJENT TERRENG.

BUEN LAGER VARME TONER,
FYLT AV LYST OG VIBRASJONER.

DARRYL

G

JANE

G

DARRYL

FISS

JANE
FISS

DARRYL
F

JANE
F

DARRYL
E

JANE
E

DARRYL
G

JANE
JA!

DARRYL
FISS

JANE
JA!

DARRYL
F

JANE
JA!

DARRYL
E

JANE
ÅH!
VENTET OG VENTET OG VENTET OG
VENTET OG VENTET PÅ MUSIKK SOM ALDRI KOM
AAAH!

DARRYL
Sigarett?

Scene 5a: Sukies gate

Musikk og sceneskift. Sukie og Clyde kommer løpende fra v. side fra salen

SUKIE

Ikke her. Noen vil se oss.

CLYDE

Så la dem se oss.

SUKIE

Hva om Felicia finner ut av det?

CLYDE

Spiller det noen rolle lenger?

CLYDE

Sukie, hør på meg. Jeg har tenkt. Jeg skal forlate Felicia. Og så kan vi være sammen på ordentlig. Kom igjen, hva skal stoppe oss?

FELICIA

Clyde!

CLYDE

Felicia. Skatten min.

FELICIA

Hva er det som skjer her?

SUKIE

Det var en så vakker dag, så vi tenkte: «Vi jobber ute.» Fint, ikke sant?

FELICIA

Kom igjen, vi kommer for sent til sjarmskolen. Ha det bra, Sukie. Clyde!!!!

SUKIE

Gå!

Inn med biblioteket

Scene 5b: Eastwicks bibliotek

DARRYL

HERREGUD! SE PÅ DEG, FAST I EN BOK, SI MEG, FORTELL,
TROR DU JEG FÅR ÅPNE PERMEN DIN I KVELD?

SUKIE

Hva gjør du her? Du skremte vettet av meg, Jesus!

DARRYL

Nei, Darryl ... Van Horne.

SUKIE

Sukie.

DARRYL

Og hvorfor alle bøkene, kjære?

SUKIE

Jeg prøver bare å lese litt.

DARRYL

Selv denne?

SUKIE

Notatboken min!

DARRYL

Notater, sier du? Kom igjen, la oss ta en titt ...

SUKIE

Det er privat.

DARRYL

Privat?

SUKIE

Vel, det er – det er – det er –

DARRYL

Det er, det er, det er –
Pust!

SUKIE

Det er poesi. Dikt.

DARRYL

Ah!

Roser er røde, fioler er blå og du er likeså! Lov meg et signert eksemplar av førsteutgaven.

SUKIE

Å! Nei, nei, nei, det er ikke – jeg er ikke en ekte forfatter – disse – disse – de er bare – bare – bare – øh, øh, vel ...

DARRYL

Skriver du som du snakker, eller bruker du hele setninger?

SUKIE

Nei, når jeg skriver, går det bra. Men når jeg snakker ... vel ... det har alltid vært sånn ... til og med på skolen ...

DARRYL

Fortell.

Sang: ORD, ORD, ORD

SUKIE

Greit. Forestill deg!

SUKIE SITTER BORTI HJØRNET OG ...

VEL ... DA ... _DU VET ...

SUKIE PRØVER KONVERSERE OG ...

VEL ... DA ... DU VET ...

SUKIE STÅR I EN FORSAMLING OG

PRØVER ... Å, NEI ...

SUKIE GÅR TIL HJØRNET SITT IGJEN ...

DU SKJØNNER ... JEG SKU' SI ...

NEI, KLARER IKKE DET

FOR, ORD, ORD, ORD.

FINNER ALDRI RETTE ORD, ORD, ORD ...

FINNER ALDRI RETTE ORD.

INNI MEG FINNS TUSEN ORD

MEN MUNNEN MIN BLIR LAM.

SKULLE GJERNE UTTRYKT MEG,

MEN FÅR DET ALDRI FRAM.

DARRYL

OG HVIS JEG SA
JEG VILLE LYTTE,
UANSETT HVA SOM KOM?
HVIS JEG SA
«JEG SKAL BARE LYTTE»,
HVA VILLE DU DA SNAKKET OM?
HVA VILLE DU DA SNAKKET OM?

SUKIE

Å ...

Nei, det vil du ikke. Du vil ikke høre dette.

DARRYL

Litt selvtillit nå, Sukie ...

SUKIE

Ja ... OK ...

JEG VILLE SNAKKE OM I DAG
JEG VILLE SNAKKET OM I NATT?
JEG VILLE TATT EN KJENT KLISJE
SOM «DEILIG VÆR SOM VI HAR HATT»
JEG VILLE TATT NO'N GRESKE GLOSER,
JEG VILLE SNAKKET LITT LATIN,
JEG VILLE SNAKKE OM TEATER.
JEG SYNS «HAMLET» ER SÅ FIN.

JEG VILLE SNAKKE OM MIN DIKTING,
JA, JEG BRUKER SJELDENT RIM.
MEN MIN ARTIKKEL I THE TIMES,
DEN SYNS JEG SELV VAR HELT «SUBLIM».
JEG VILLE SNAKKE LITT OM LITTERATUR
OG BESTE KARAKTER
OM DET ER FORTSATT NOE TID
SÅ KAN JEG ALLTIDS SNAKKE MER.

(SUKIE)

MEN ORD, ORD, ORD.
FINNER ALDRI RETTE ORD, ORD, ORD.
ORD, ORD, ORD, ORD.

JEG VILLE SNAKKET OM DE
INNESTENGTE LENGSELENE JEG HAR
OG SNAKKE LITT OM LIDENSKAPEN SOM
JEG FÅR AV KAVIAR
JEG VILLE SNAKKET OM BERØRING
OG EROTISK FANTASI
JEG VILLE SNAKKE LITT OM TING
MAN KANSKJE IKKE BURDE SI.
VILLE FORTALT OM HVA JEG KJENNER
HVER GANG LYSET DIMMES NED
NÅR JEG FÅR LIGGE UNDER DYNEN,
OG JEG ENDELIG FÅR FRED.
JEG VILLE SNAKKE LITT OM DET
JEG FANTASERER OM HVER NATT.
JEG VILLE SNAKKE OM SÅ MANGE TING!

DARRYL

DET GJØR DU OGSÅ, SKATT!

SUKIE

MEN ORD, ORD, ORD.
ORD, ORD, ORD, ORD!

JEG VILLE SNAKKE LITT OM REISEMÅL
JEG ALDRI REISER TIL.
JEG VILLE SNAKKE OM ITALIA,
ENGLAND, KYPROS OG BRASIL.
JEG VILLE SNAKKE OM ANTIKKEN,
OG OM ROMERRIKETS FALL
JEG VILLE SNAKKE LITT OM
HVA SOM SKJEDDE
PÅ EN BAKKANAL.
JA, ROMERRIKET KRIGET
OG DE SKAPTE MASSE STØY
MEN JEG MÅ INNRØMME AT ROMERNE,
DE KUNNE HA DET GØY.
SÅ HAR VI FRANKRIKE OG PAKISTAN
BOMBAY OG KAMERUN.
Å HERREGUD! DET ER HELT SPRØTT!
JEG KLARER IKKE HOLDE MUNN!

DARRYL

Du er jo kjempeflink.

SUKIE

JEG VILLE SNAKKE LITT OM HELTENE
SOM GIR MEG HÅP OG TRO
JEG VILLE SNAKKE OM DE BERGERAC,
OG ALT DET HAN FORSTO'
JEG VILLE SNAKKE LITT OM STJERNER
UNIVERSET ER SÅ STORT
OG KANSKJE SNAKKE MASSE VISS-VASS,
BARE SI DET VELDIG FORT
SNAKKE LITT OM SAMFUNN,
KANSKJE SNAKKE OM SUFFLÉ
OG KANSKJE SNAKKE LITT OM HEGRER?
NEI, JEG GIDDER IKKE DET!
SNAKKE LITT OM BLOMSTENE
OG PLANTENE SOM GROR.
JEG VILLE SNAKKE OM SÅ MANGT
MEN JEG MÅ FINNE RETTE ORD ...

JEG VILLE SNAKKE LITT OM DITT
JEG VILLE SNAKKE LITT OM DATT
OG KANSKJE SNAKKE MASSE VISVAS
ELLER STILLE I DEBATT.
SNAKKE HELT FRA A
OG KANSKJE SNAKKE HELT TIL Å
JA, GJENNOM HELE ALFABETET
SKU' JEG KLART Å GJENNOMGÅ.
SNAKKE OM EN BOK,
OG KANSKJE SNAKKE LITT OM MAKT.
JEG VILLE SNAKKE OM TITUSEN TING
JEG ALDRI HAR FÅTT SAGT.
SNAKKE OM MEG SELV
SKRYTE LITTE GRANN
JA, JEG VIL SNAKKE OM SÅ MANGE TING
OG SE PÅ MEG – JEG KAN!
JEG KAN!
JEG KAN!
JEG ... KAN!!!

BIBLIOTEKAR

Hysj!

Scene 6: Alexandras studio

Lyset går opp på Alexandras atelier. I midten: en DREIEPLATE. Oppe på dreieplaten ligger en STOR leirklump: Alexandra er klar til å forvandle den til en av de små figurene sine.

ALEXANDRA

MYKERE FYLDIG

SÅ MYKERE

RUNDERE

RUNDERE

RUNDERE

ELDRE OG TYKKERE ...

DARRYL

HERREGUD!

SE PÅ DEG! DU ER UNIK,

KUNSTNER MED LYST

FRI SOM EN VIND,

LAGER LEIRE OM TIL BRYST.

Herregud!

DARRYL

Nei, Darryl ... Van Horne.

ALEXANDRA

Alexandra.

DARRYL

Jeg så en av disse figurene dine i en liten juggel-butikk her om dagen. Figurene dine er veldig kraftfulle. Fantastisk arbeid! Størrelsen er selvfølgelig helt feil.

ALEXANDRA

Hva er galt med størrelsen?

DARRYL

Du skal jo holde på med stort. En stor kunstner som deg.

ALEXANDRA

Bla, bla, bla ...

DARRYL

Nei, jeg mener det. Du må komme deg ut i verden.

ALEXANDRA

Pleier dette vanligvis å funke for deg.

DARRYL

Hva da?

ALEXANDRA

Denne sjekkerutinen. Komme brasende inn. Darryl, gå hjem.

DARRYL

Niks!

ALEXANDRA

Eller så skriker jeg.

DARRYL

JEG MÅ FÅ TILSTÅ AT JEG HAR ET TALENT
JEG SER BEGAVELSE OG LAR DET BLI KJENT
JEG FJERNER ANGST OG TVIL FØR DET ER FOR SENT
OG DET SOM NO'N VIL KRITISERE
VIL JEG UNDERSØKE MERE

ALEXANDRA

JEG HAR TALENT FOR Å SE SKJULTE MOTIV
JA, JEG ER MYE, MEN ER IKKE NAIV
SÅ BARE KUTT UT MED SÅNT SJARMOFFENSIV
SÅ PELL DEG HJEM, DU ER EN BLEI
ER IKKE BLIND, OG HAR FÅTT NOK
JA, JEG SER DEG.

DARRYL

OG JEG DEG

ALEXANDRA

SKJØNNHETEN ER FORSKJELLIG FOR OSS ALLE

DARRYL

MIN KJÆRE, MIN KUNSTNER
PRØV Å SE DET JEG SER

ALEXANDRA

OG DET DER FUNKER IKKE, SÅ LA VÆR

DARRYL

SE DEG I SPEILET,
JEG VIL 'KKE FEILE

ALEXANDRA

SÅNT BEGJÆR KAN FÅ KVINNER TIL Å FALLE

DARRYL

SER BARE DEG

ALEXANDRA

MEN FUNGERER KNAPT PÅ ALLE

DARRYL

OG JEG ...

DARRYL OG ALEXANDRA

SER DEG FOR DEN DU ER

ALEXANDRA

Du må ha meg unnskyldt, jeg må begynne på middagen.

DARRYL

Gutten er 18 år gammel. Jeg tror han kan varme spagettien selv.

ALEXANDRA

Hvordan vet du hvem Michael er?

DARRYL

Glem de trivielle byrdene dine. Når skal du begynne å tilfredsstille dine behov, Alex?

JEG SER AT LIVET DITT ER IKKE KOMPLETT
DU TENNER MANGT ET BÅL, MEN BLIR ALDRI METT
DU LURER EASTWICK, MEN JEG VET JEG HAR RETT
DU SPILLER TØFF SELVSTENDIG KVINNE,
MEN DU VISNER BORT HER INNE

ALEXANDRA

JEG HAR EN SØNN

DARRYL

MEN HAR HAN HJULPET NO 'N GANG?

ALEXANDRA
JEG HAR MITT HJEM

DARRYL
ER DET IDYLL ELLER TVANG?

ALEXANDRA
HAR GJORT MIN PLIKT

DARRYL
SE LIVET, TA NÅ ET SPRANG
FØR DU ER DAU

ALEXANDRA
FØR JEG ER DAU???

DARRYL
TRENGER DU FRI

ALEXANDRA
JEG TRENGER FRI

ALEXANDRA OG DARRYL
I DINE ØYNE SER JEG ALT DU PRØVER SI

DARRYL
FOR DEG HAR LIVET ALDRI VÆRT LETT.
ALT FINS I DEG; KUNSTNEREN, LEIREN OG KRAFTEN I ETT
FÅR JEG LOV?

DARRYL
SØTERE, RUNDERE,

ALEXANDRA, DARRYL
OG VARMEN FØRST MILD
LUFTSLOTTET SPRENGES,
BEGJÆRET TAR TIL.

Tango

ALEXANDRA

JEG SER DET KLART.

OG ENDELIG SKAL

ALL MIN KRAFT

FÅ SLIPPE FRI!

ALEXANDRA OG DARRYL

SKJØNNHETEN ER FORSKJELLIG FOR OSS ALLE

OG SÅ TYD'LIG SOM JEG SER

EN SKJØNNHET I DEG.

Blackout

Scene 7: På en benk i byen

Scenen forandrer seg.

Jennifer kommer ut av h. dør, Michael følger etter

MICHAEL

... en bil? Og hvordan skal jeg få råd til en bil?

JENNIFER

Du har da jobb.

MICHAEL

Ja, nede på kafeen. Driksen rekker knapt nok til bussturen hjem.

JENNIFER

Du får finne ut av det på en eller annen måte hvis du vil besøke meg i California.

MICHAEL

Det er det jeg vil.

JENNIFER

Du kan bo på rommet i studentboligen min.

MICHAEL

Ville det ikke klikke for moren din da?

JENNIFER

Kanskje. Jeg tviler på at moren din ville brydd seg.

MICHAEL

Du. Ikke si sånn.

JENNIFER

Jeg mente det ikke sånn. Jeg mener bare at foreldrene våre ikke betyr noe. Ikke når noen elsker hverandre på den måten vi gjør.

MICHAEL

Ikke?

JENNIFER

Absolutt ikke.

Når noen elsker hverandre som vi gjør, er alt lov. Alt.

MICHAEL

Du, er du redd, Jennifer?

JENNIFER

Herregud.

MICHAEL

For å begynne på college neste uke, mener jeg.

JENNIFER

Kan vi ikke la være å bekymre oss for morgendagen og bare fokusere på i kveld?

MICHAEL

Jennifer, når jeg er sammen med deg ...

JENNIFER

Ja ...?

MICHAEL

Jeg føler en slags ...

JENNIFER

Ja ...?

MICHAEL

Jeg føler at ...

JENNIFER

... Hva da?

MICHAEL

NOE

JENNIFER

Å, herregud.

MICHAEL

HER OG NÅ SOM HOLDER RUNDT OSS.
HÅP OG DRØMMER HAR
GITT OSS ET SVAR.
NOE HAR END'LIG KOMMET.
FØR VAR JEG SÅ ENSOM OG TOM
OG REDD
MEN DU HAR KLART Å VISE
NOE SOM FØLES NYTT FOR MEG.

JENNIFER

NOE HER I NATTEN RUNDT OMKRING OSS
ALT JEG HÅPET PÅ KAN VI NÅ FÅ
NOE SOM BRENNER I OSS
JEG VAR STYRT AV REDSEL OG ENSOMHET,
MEN SAMMEN HAR VI TO SKAPT NOE
EN KRAFT AV KJÆRLIGHET

MICHAEL OG JENNIFER

EN DAG SÅ SKAL VI BEGGE RØMME
ALDRI SKAL NO'N DØMME
DET BÅNDET SOM VI TO HAR SAMMEN.
EN DAG SKAL DRØM BLI VIRK'LIGHET.
ALT DET VI KAN SKAPE,
INGENTING Å TAPE
ALT BLIR EKTE MED VÅR KJÆRLIGHET.

NOE, HER OG NÅ
SOM HOLDER RUNDT OSS.
HÅP OG DRØMMER HAR
GITT OSS ET SVAR.
NOE HAR END'LIG KOMMET.
DE SA VI VILLE INNSE DET VAR EN DRØM,
HVER GANG JEG VÅKNER ER DET
NOE JEG STADIG LÆRER.
NOE SOM ALDRI TÆRER.
NOE BLIR VÅRT TIL EVIG TID.

Scene 8: Darryls badmintonbane

Sukie kommer inn fra høyre side med en badminton racket og fjærball. Øver seg på å få ballen opp fra gulvet

JANE

Du?

SUKIE

Du?

ALEXANDRA

Dere!

JANE, SUKIE OG ALEXANDRA

Å, herregud!

SUKIE

Så morsomt.

ALEXANDRA

Morsomt? Skjønner du det ikke, Sukie?

SUKIE

Skjønner hva da?

JANE OG ALEXANDRA

Han ligger med oss alle tre.

SUKIE

Alle tre?

DARRYL

Å, herregud!

Se på dere!

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

Hold kjeft, Darryl!

DARRYL

Jenter! Solen skinner. Hvorfor legger vi ikke bare disse kjedelige uenighetene til side, nyter hverandres selskap og spiller litt badminton. Jeg elsker både single og dobbel ... Og trippel ...

SUKIE

Hvem er du?

DARRYL

Det vet du allerede.

ALEXANDRA

HAN BLIR MIN ...

JANE

HAN BLIR MIN ...

SUKIE:

GJØR HAM VAKKER SOM EN ATLET,

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

GUDDOMLIG MASKULIN

PRAKT EKSEMPLAR AV EN MANN

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

HAN BLIR ...

ALEXANDRA

Vår!

JANE

Hva?

DARRYL

Bingo! Endelig tenker du stort, Alex ...

SUKIE

Men ... hva ... da ... alle tre?

ALEXANDRA

Alle fire.

SUKIE

Jeg trenger noe å styrke meg på.

DARRYL

Allerede fikset Martinis.

DARRYL

Kom igjen, jenter!

Scene 9: Torget i Eastwick

Eastwicks kvinner gjør entré for å piske post og henge opp klesvask

GINA

DU VET JEG SJELDEN SNAKKER BAK RYGGEN PÅ FOLK.

GRETA

Nei, selvfølgelig.

GINA

MEN DETTE GJØR MEG SÅ UBEKVEM

GRETA

Hvilken sak er det, Gina?

GINA

HAN HAR SATT KLØR'NE SINE I TRE KVINNER NÅ

GRETA

Hva er det du sier?

GINA

ER GANSKE LETT Å TENKE SEG HVEM

GRETA

DU, SÅ VULGÆRT!

GINA

HAN ER EKSTREM

BRENDA

God morgen, jenter.

GINA

Ah, Brenda!

GRETA

HAR DU FÅTT MED DEG ALT SOM HAR HENDT SIDEN SIST?

BRENDA

Nei! Jeg liker ikke sladder.

GINA, GRETA

I LENNOX-HUSET MED SAMME MANN!

BRENDA

Jeg hørte at de møttes på badmintonbanen

GRETA, GINA

NÅ HAR DE DAMENE MISTET ALL SUNN FORNUFT

BRENDA

Fornuft? Nå må jeg le.

KVINNER

VI SKJØNNER KNAPT AT DETTE GÅR AN

GRETA, GINA, BRENDA

SKITNE FLEKKER, DAMER,

ER HVA DE ER.

SE PÅ SKITTENTØYET

ER HULL OG SKITNE KNÆR

GRETA, GINA, BRENDA, KVINNER

DET HJELPER KNAPT MED

MORAL OG TRYGG KOMFORT

MED SÅNT SKITTENTØY PÅ SNOREN VÅR

Alexandra, Jane og Sukie kommer inn

ALEX, JANE, SUKIE

God morgen.

KVINNER

God morgen

GRETA

DET VAR DA HYGG'LIG.

SI MEG, HVOR KOM DERE FRA?

GINA

KOM HIT FOR EN PRAT

BRENDA

ER DERE BARE UTE OG GÅR?

MARGE

VÆRT INNOM LENNOX-HUSET IGJEN?

MARCY

DET ER EN YNDIG KJOLE DU HAR PÅ DEG, SKATT.

MARGE

DEN VIRKER SÅ KJENT

GINA

JEG TROR DU GIKK MED SAMME I GÅR

Alexandra, Sukie og Jane går ut

GRETA

MEN STRAFFEN KOMMER

VET HVA DE FÅR

KVINNER

SKITNE FLEKKER, DAMER, ER PÅ VISITT

SKITTENTØYET FLAGRER

DET STINKER ENDA SKITT.

DET HJELPER KNAPT MED

MORAL OG TRYGG KOMFORT

MED SÅNT SKITTENTØY PÅ SNOREN VÅR

Dans. Etter hvert kommer Felicia inn og avbryter

FELICIA

DAMER, LE MENS DERE KAN

KVINNER

BARE TULLET LITTE GRANN

FELICIA

NOE TRUER VÅR BESTAND

ALLE

NOE TRUER BY OG LAND

FELICIA

EN SYNDEFLOD

ALLE

GODE GUD!

FELICIA

AV SKAM OG BLOD

VI DRUKNER SNART I SYND,

JA KRISEN ER AKUTT

FELICIA, ALLE
OG KJÆRE GUD, NÅR TAR DETTE SLUTT?

ALLE
SKITNE FLEKKER, FOLKENS
SI HVEM SOM HAR
DENNE MERKELAPPEN:

FELICIA
TRE DAMER OG EN KAR

ALLE
OG AKKURAT NÅR
HVERT PLAGG ER RENT OG HVITT
SÅ KOMMER DE MED MASSE...

Dans

ALLE
SKITNE FLEKKER, FOLKENS, AV VERSTE ART.
SKITTENTØYET FLAGRER, OG ALLE SER DET KLART
OG AKKURAT NÅR HVERT PLAGG ER RENT OG HVITT...

Under dansen blir en duk dratt til side hvor Michael og Jennifer står og kysser

FELICIA

Jennifer!!

JENNIFER

Mor!!

FELICIA

Inn med deg, unge dame.

MICHAEL

Mrs. Gabriel, jeg bare ville ...

FELICIA

Ja, Michael. Jeg tror vi alle vet hva du ville. Eplet faller aldri langt fra stammen, vet du.

JENNIFER

Men, mor!

FELICIA

Rett hjem, Jennifer, og begynn å pakke. Vi sender deg til Stanford klokken seks i morgen tidlig!
Clyde!!!

Clyde fører Jennifer bort. Michael løper i motsatt retning.

ALLE

VI FÅR JO ALLE BARE MER OG MER OG MER
OG MER OG MER OG MER OG MER OG MER
OG MER OG MER OG MER

SKITNE FLEKKER, FOLKENS,
AV VERSTE ART
SKITTENTØYET FLAGRER,
OG ALLE SER DET KLART.
DET HJELPER KNAPT MED
MORAL OG TRYGG KOMFORT.

HVER EN SNOR FYLT OPP AV KLÆR
HAR DE SKITNET FOR ENHVER.
DET ER KLART OG TYDELIG HVA DE ER,
DEL VIDERE MED ALLE HER.

FELICIA

DET FINNS EN PEST I BYEN VÅR

I BYEN VÅR ...

I BYEN VÅR ...

I BYEN VÅR ...

I BYEN VÅR ...

I BYEN VÅR ...

I BYEN VÅR ...

JA, BYEN VÅR.

ALLE:

SKITTENTØY I BYEN ...

SKITTENTØY I BYEN ...

SKITTENTØY I BYEN ...

SKITTENTØY I BYEN ...

SKITTENTØY I BYEN ...

I BYEN VÅR ...

JA, BYEN VÅR.

(Blackout.)

Scene 10: Darryls hus

ALEXANDRA

DET VAR EN GANG EN LITEN JENTE
DER HUN KLATRET I HVERT TRE
HUN VAR ALDRI REDD FOR NO
HUN LØP DER INNI SKOGEN
OVER STOKKER, ELV OG MO
MEN ALLTID FULL KONTROLL
OG HADDE SATT SEG KLARE MÅL
ET VAKKERT HUS
EN FEILFRI MANN,
MEN SÅ KOM TVIL
JA, DET VAR EN GANG! OG HUN VAR MEG!

SUKIE

DET VAR EN GANG EN LITEN JENTE,
BODDE VED EN LITEN SJØ,
HVOR HUN TOK EN SVØMMETUR
MED SINE BESTE VENNER
SVØMTE RUNDT I EVAS DRAKT
SAMMEN DRØMTE DE I KOR,
«HVORDAN BLIR JEG NÅR JEG BLIR STOR»
I STJERNELYS VAR DRØMMEN KLAR
FORBLI SOM HELT.
DET VAR EN GANG.
JA, DET VAR EN GANG! OG JENTA VAR MEG

JANE

DET VAR EN GANG EN LITEN JENTE,
VILLE KJENNE ROMANTIKK,
LESTE HVERT ET JENTEBLAD
HUN DANSET, SLAG MED HÅRET,
FORAN SPEILET FOR SEG SELV
PÅ SKOLEN DERIMOT
FØLTE HUN SEG SOM IDIOT
HVER GANG EN GUTT PRØVDE SI «HEI»

ALEX, JANE, SUKIE

JA, DET VAR EN GANG DA VI VAR SMÅ

ALEX, JANE, SUKIE

HUN FIKK PANIKK OG SVARTE NEI

ALEX, JANE, SUKIE

JA, DET VAR EN GANG, DA VI VAR SMÅ

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
DET VAR EN GANG. OG HUN VAR MEG.

OG ALT JEG ER I DAG
ER PÅ GRUNN AV DEN HUN VAR
SELV OM DET VIRKER TOMT
SÅ ER HUN FORTSATT DER

JANE
HVIS HUN SÅ GUTTER, STAKK HUN AV

SUKIE
VILLE SVØMME I ET HAV

ALEXANDRA
KLATRET HØYEST OPP I TRE

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
HVOR BLE HUN AV?

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
JEG LUKKER ØYNENE OG SER
GJEMT UNDER RYNKENE JEG HAR
DER ER DEN SAMME JENTA
OG DRØMMEN ER SÅ KLAR

JEG ØNSKER MEG, JEG ØNSKER AT
GLEDEN SOM VI FÅR I NATT
SKAL VARE.
DETTE VAR KVELDEN MAGIEN BLE TIL
JEG ØNSKER MEG
D'ER ALT JEG VIL

JANE
MÅNEN ER STOR

ALEXANDRA
MÅNEN ER STOR

SUKIE
LYSER SÅ FIN

JANE
LYSER SÅ FIN

ALEXANDRA
DENNE NATT

SUKIE
DENNE NATT

JANE
KAN NÅ BLI MIN

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
FOR ALLTID
LA MEG FÅ KJENNE
OG BLI HUN JEG VAR

ALEXANDRA
LA DETTE SKJE

SUKIE
LA DETTE SKJE

JANE
LA DETTE SKJE

ALEXANDRA
LA DETTE SKJE

SUKIE OG JANE
LA DETTE SKJE

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
JEG ER SÅ KLAR.

DARRYL
SE FOR EN KRAFT!
DEILIG OG SUNN
DERES MAGI VOKSER MER FOR HVERT SEKUND
MIRAKLER HAR JEG SETT FØR, PÅ MIN VEL.
MEN TROSS FOR DET KAN JEG IKKE TENKE MEG
NO BEDRE ENN Å FÅ DYRKE DET
EKSTATISKE, ARTISTISKE OG MYSTISKE
I TRE NYD'LIGE ENGLER.
GLEM BEKYMRING, KJENN DU LEVER.
GI DEG HEN OG FØL DU SVEVER

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
LA ALT BARE GÅ

DARRYL

DU SKAL BARE FOKUSERE,
DA VIL SANSENE PULSERE.

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

SVEVE I DET BLÅ

DARRYL

KJENN PÅ SANN MAGI
ET SJELDENT FENOMEN
MÅNEN SVARER ALDRI
NEI, ALL KRAFT SOM TRENGES
FINS I HVER OG EN?
SÅ LA DET SKJE.

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

LA DET

DARRYL

SLIPP DET TIL!

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

LA DET

DARRYL

SLIPP DET FRI.

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

LA DET

DARRYL

SLIPP DET LØS.

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE

LA DET ... LA DET ...

Aaaaaah!

DARRYL

«Det var en gang en liten jente som så opp mot en sky. Hun drømte det alle barn drømmer om.
Hun drømte at hun kunne fly.»

SUKIE

Jeg drømte aldri det, altså!

DARRYL

Mine engler, ønsket deres har endelig gått i oppfyllelse.

MUSIKK: HEKSENE SNURRER KRÅKE

DARRYL

TRE SKJØNNE KVINNER,
DER KAN MAN SE
DE FLESTE HAR INGEN,
MENS JEG HAR TRE,
EN HEL BUFFÉ
DEN ULTIMATE TRIO
SOM HAR EKSISTERT
SÅ NYDELIGE!
ÅNDELIGE!
KJEMPE SUKSESS.

Akkurat som meg.

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
JEG ØNSKER MEG

DARRYL

TRE VAKRE DAMER

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
JEG ØNSKER MEG

DARRYL

DERE SKJØNNER VEL, KVINNER

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
JEG ØNSKER MEG

DARRYL

DE VIL GJØRE ALT GJØR' ALT

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
JEG VIL! JEG VIL!

Blackout.

Pause

Musikk: Åpning akt 2

HEKSENE I EASTWICK



2. AKT

SCENE 1: ALEXANDRA, JANE OG SUKIES RESPEKTIVE HUS

DARRYL

Mine kjære, mine elskede og mine favoritter. Vil dere kommer over hit? Jeg planlegger noe godt å spise...og... boblebadet er klart...
Jeg forventer.... magi....

ALEX

NÅR NATTEN KOMMER
DA KJENNER JEG
AT DET BEGYNNER Å KRIBLE I MEG
DET FØLES HERLIG, SELV OM DET ER FEIL
SKAL JEG DRA, ELLER EI, JO JEG VIL, SE PÅ MEG
ENDA EN NATT HOS DARRYL

JANE

HAN ER ROMANTISK
OG HAN SER MEG
HAN ÅPNET ØYNENE MINE FOR MEG
HANS BLIKK FORFØRER OG JEG ER BETATT
INGEN ANGER OG TVIL, HAN ER MANN MED GOD STIL
OH - ENDA EN NATT HOS DARRYL

ALEX

JEG FLYR HØYT I DET BLÅ
HAN ER HIM-MEL OG HELE MIN VERDEN ER KLARERE NÅ

JANE

SOM HAN FORFØRER
BERØRER
OG GLØ-DER
FOR MEG

SUKIE

OKEY DET ER TRAGISK – HA!
HVA SKAL MAN SI
JEG ER EN SJEL AV FORLØST ENERGI
NÅR HAN ER NÆR MEG, DA OPPSTÅR MAGI
ALLTING HENDER SÅ KJAPT OG SÅ ER JEG FORTAPT
ÅH – ENDA EN NATT...

ALEXANDRA

MEN, OKEY, DER'IKKE ET EVENTYR

JANE

OG INGEN LYKK'LIG SLUTT MED HVIT BUKETT OG BRUDES LØR

SUKIE

INGEN PRINS, BARE SJARMØR

ALEX

DET ER INTENST,

JANE

OG AMORØST

SUKIE

SOM KJÆRLIGHET? – DE'R NÆRME NOK

JANE

MEN HEI

ALEX, JANE OG SUKIE

DE'R BEDRE ENN SÅNN DET VAR FØR

ALEX, JANE OG SUKIE

HAN TENNER ILDEN, HAN GIR MEG LIV
MITT LIV VAR KJED'LI, MEN HAN GIR MED DRIV
SÅ SELV OM DETTE ER LANGT FRA NORMALT
SÅ MØTES VI OM IGJEN OG IGJEN OG IGJEN OG IGJEN OG IGJEN

ALEX

FØR VAR MITT LIV MØRKT OG TRAGISK

JANE

OG ALT VAR LANGT FRA MAGISK

SUKIE

NÅ FØLES ALT SÅ SPESIEELT

ALEX

ET KJÆRLIG BLIKK, ET HYGG'LI ORD, ENDA EN SVULSTIG METAFOR

JANE

ET LITE KYSS, EN UTSTRAKT HÅND, HAR ALDRI FØR FÅTT FØLE SÅNN

SUKIE

ET LITE BLUNK, ET LITE SMIL, HAN VISER VEI, ER DU I TVIL

ALEX, JANE OG SUKIE

ENDA EN NATT
ENDA EN NATT HOS DARRYL

Scene 2: Nemo's Diner

Michael, i arbeidsuniform, står i hjørnet og leser et brev skrevet på rosa brevpapir.. Clyde legger merke til det.

CLYDE

Rosa brevpapir...

MICHAEL

Hallo Clyde

CLYDE

Jeg tror jeg kan gjette hvem brevet er fra. Den lille engelen min.

MICHAEL

Ja, det virker som om Jennifer elsker livet i California.

CLYDE

Ny skole, nye venner, det er en spennende tid..

MICHAEL

Ja... jeg er glad på hennes vegne... men...

CLYDE

Men, hva da?

MICHAEL

Det føles litt rart å snakke med deg om dette...

CLYDE

Nei, jeg tar det som et kompliment. Jeg tror dette er første gang noen har spurt meg om råd om kvinner.

Felicia gjør sin entrée

FELICIA

Clyde

CLYDE

Og der har du grunnen.

FELICIA

Er det her du sitter og dasser? Er det dette som var ditt viktige ærend?

CLYDE

Jeg skulle akkurat til å...

FELICIA

Hvor skal du, Clyde? Hvor skulle du?

CLYDE

Hjem kjære! Jeg satt her og lengtet hjem til deg

FELICIA

Jeg tror ærlig talt ikke denne dagen kan bli værre

DARRYL

Se man det!

FELICIA

Men, så ble den det

Kom igjen Clyde, la oss gå...

Noen dager burde man rett og slett bare ha blitt liggende i senga

DARRYL

Ikke se så sur ut – ta et kirsebær!

FELICIA

Hold frukten din unna meg

DARRYL

Hva har jeg gjort deg for å forjene slikt hat?

FELICIA

Mot meg? Ingenting.. men, for denne byen...

DARRYL

Herregud, skal du begynne med det fuglegreiene igjen....

FELICIA

Disse hegrene er utrydningstruet, og takket være deg og ditt forkullede hjerte, har de nå ikke noe sted å bo.

DARRYL

Hør her snuppa, denne byen kan sammenlignes med dette kirsebæret: det er friskt, saftig og pulserende vakkert.

Men, noen skjønner ikke det. Alt de kan se er den ekle, livløse steinen. Det er trist.

FELICIA

Unnskyld meg et øyeblikk

Hun hoster ut kirsebærstein

Å, herregud, en kirsebærstein!

DARRYL

Næmmen har u sett

FELICIA

Kom igjen Clyde, la oss dra!

DARRYL

Er det bare meg, eller er alle kvinner i denne byen litt anspente?

Er det ingen av mannfolka her som vet hvordan man sjarmerer en dame?

DARRYL

Og du, hvorfor ser du så deprimert ut

MICHAEL

Problemer med dama... du vet...

DARRYL

Nei, egentlig ikke...

MICHAEL

Vent...Kanskje du kan...

DARRYL

Hva er det?

MICHAEL

Å, det var ikke noe....

DARRYL

Høre her, hvis du virkelig vil ha min hjelp, må du be om den. Du må ha mot til å ta haka frem og strekke ut den ikke-eksisterende ryggraden din... og si, Mr. Darryl hjelp meg!

MICHAEL

Mr. Darryl, vær så snill og hjelp meg!

DARRYL

Okey, sett igang!

DARRYL

Leksjonen har begynt. Du bør kanskje ta notater, Timmy.

MICHAEL

Jeg er Michael

DARRYL

Ingen bryr seg!

DU SER EN JENTE, OG HJERTET SLÅR.
HUN HAR BLÅ ØYNE OG GYLLENT HÅR.
HUN GÅR FORBI OG DU STIRRER KJAPT
HUN ER ENGEL, OG DU ER FORTAPT!
HUN SNUR SEG BORT, GIR DEG KNAPT ET BLIKK.
IKKE BLI LURT AV EN SÅNN TAKTIKK.
MED ROMANTIKK HAR HUN INGEN SJANS.
HUN VIL VÆRE ENGEL, SAMTIDIG SÅ VIL HUN

DANSE MED ILDEN,
DANSE MED ILDEN,
NÅR FLAMMEN TENNES VIL KVINNENE HELST
DANSE MED ILDEN,
DANSE MED ILDEN.
HUN KAN LETT VENDES TIL Å BLI HELFRELST.

(Til alle menn.)

FØLG VELDIG NØYE MED;
SÅ VIL DET GÅ DIN VEI,
FOR HUN VIL DANSE MED ILDEN
JEG VET DET FINS EN LITEN ILD INNI DEG, OG DEG,

(DARRYL)

OG DEG, OG DEG, OG DEG OG DEG OG ...

(Kommer tilbake til MICHAEL.)

... Deg må vi jobbe med.

Darryl tar Michael til side.

DARRYL *(fortsetter)*

FØLG MED PÅ RYT MEN, DET VIL KJENNES GODT.

BEVEG PÅ HOFTENE, OG GJØR DET RÅTT.

MICHAEL

ER DETTE GREIT

DARRYL

DET KOMMER SEG NOK

HVIS DU HAR SELVTILLIT SÅ VIL DET BLI RÅTT

DARRYL / MICHAEL

LA HENNE TRO AT HUN LEDER AN

HOLD HENNE TETT, VIS AT DU ER MANN.

SNURR HENNE RUNDT OG ALDRI STANS

HUN VIL VÆRE ENGEL, MEN TRO MEG HUN SKAL FÅ

DANSE MED ILDEN.

DANSE MED ILDEN.

NÅR BLODET KOKER SÅ TRENGER HUN Å

DANSE MED ILDEN.

DANSE MED ILDEN.

I MØRKE KROKER, MENS INGEN SER PÅ

DARRYL, MICHAEL, MENN

HVER DAG ER HUN MORALSK, (OOOOH)

HVER NATT FÅR HUN BEGJÆR (OOOOH)

JA, HUN VIL DANSE MED ILDEN.

DARRYL

OG TAKK KJÆRE GUD!

ILDEN FINS I ENHVER.

MENN

MED ILDEN I KROPPEN

MICHAEL

BLIR GUTTER TIL MENN

MENN

MED ILDEN I KROPPEN

MICHAEL

IGJEN OG IGJEN

MENN

MED ILDEN I KROPPEN

MICHAEL

BLIR HUN TIL GELÉ.

MENN

OG HVIS DEN IKKE ER DER

DARRYL

(Slår MICHAEL på rompa)

FÅR DU DEN SNART, VENT Å SE!

MENN

DANSE MED ILDEN,

DANSE MED ILDEN,

DARRYL

NÅR FLAMMEN TENNES VIL KVINNENE HELST

MENN

DANSE MED ILDEN,

DANSE MED ILDEN.

DARRYL

HUN KAN LETT VENDES TIL Å BLI HELFRELST.

MENN

HVIS DU SJARMERER HUND

DÅNER HUN AV DET

JA, HUN VIL

DARRYL / MICHAEL / MENN

DANS, TA EN DANS, TA EN DANS NÅ MED ILDEN.

DANS, TA EN DANS, TA EN DANS NÅ MED ILDEN.

DANS, TA EN DANS, TA EN DANS NÅ MED ILDEN.

(DANS! Djevelske versjoner av KVINNENE gjør entré på disken, og tar kontrollen over MENNENE. MICHAEL og selv CLYDE slår seg løs. DARRYL overvåker det hele. DARRYL og MICHAEL leder an siste refrenget)

DARRYL / MICHAEL / ALLE

HUN VIL VÆRE ENGEL, SAMTIDIG SÅ VIL HUN

DANSE MED ILDEN

DANSE MED ILDEN

I HVER HISTORIE SÅ ØNSKER HUN Å

DANSE MED ILDEN,

DANSE MED ILDEN.

UNDER SIN GLORIE, HVA PØNSKER HUN PÅ?

DARRYL / DARRYL

HVIS DU SERVERER KJØTT

SÅ FÅR DU SØT DESSERT

DARRYL, ALLE

JA, HUN VIL

DANSE MED ILDEN

DANSE MED ILDEN

DANSE MED ILDEN

DANSE MED ILDEN

DANSE MED ILDEN

OG ILDEN ER ENDELIG HER

Lyset blir normalt igjen. Kvinnene forsvinner.

Alle mennene løper vekk, skamfulle, opphissede eller begge deler på samme tid.

Den eneste som står igjen, er en fornøyd Darryl.

Blackout.

Scene 3: Eastwicks gater

Den lille jenta kommer inn med et brev i hånden

DEN LILLE JENTA

DARRYL HAR NÅ ET OVERTAK PÅ HELE BYEN VÅR
DAMENE SÆRLIG FØLER SEG HERLIG - BLENDET DER DE GÅR
OG HVA VIL SKJE MED MICHAEL TRO VIL HAN SVIKTE SIN - KJÆRE JENNIFER
HAN BLE JO GANSKE HØY I HAT...

Avbrutt av Michael og et par tre jenter, han flørter, de «hyler»

DET HER BLIR SPENNENDE

ALLE TRE

HAN TENNER ILDEN, HAN GIR MEG LIV
MITT LIV VAR KJED'LI, MEN HAN GIR MED DRIV
SÅ SELV OM DETTE ER LANGT FRA NORMALT
SÅ MØTES VI OM IGJEN OG IGJEN OG IGJEN OG IGJEN OG IGJEN

ALEX

VI HAR BLITT STOLTE ELSKERINNER

SUKIE

HENGES UT AV ANDRE KVINNER

JANE

HELE BYEN ER BESATT

SUKIE

DET VEKKES LIV

ALEX

OG DE FÅR FNATT

JANE

MED SMÅBYSLIV

SUKIE

BLIR DET DEBATT

ALLE TRE

ENDA EN NATT!

Byens kvinner forsvinner.

Scene 4A: Darryls hus

DARRYL

Pokker!

SUKIE

Hva skjer?

DARRYL

Felicia har saksøkt meg for «vanskjøtsel av eiendom. En fornærmelse mot naturen.»

Jeg brukte kunstgress!

Felicia, den ekle gamle pirajaen.

SUKIE

Den pirajaen holder hele byen i bånd.

ALEXANDRA

Og hun er virkelig besatt av våtmarkene.

JANE

Den stridsøksa gjør alt hun kan for å ødelegge livene våre.

SUKIE

Noen ganger skulle jeg ønske hun var død.

ALEXANDRA

Ikke si sånt, Sukie.

DARRYL

Hvorfor ikke?

La meg vise dere noe ...

Med de rette instruksjonene kan faktisk nesten hvem som helst gjøre dette.

Vær så god.

JANE

Forbannelser og voodoodukker?

DARRYL

En liten bok med partytriks ...

Sannheten er at dere tre sammen er i stand til så mye mer.

Tuddelu.

ALEX, JANE, SUKIE

Tuddelu!

ALEXANDRA

Nå skal Felicia få det hun fortjener.
Kom igjen, jenter.

ALEXANDRA

FØRST EN NÅL

JANE

SÅ LITT STÅL

SUKIE

OG ET NØSTE LILLA TRÅD

ALEXANDRA

KIRSEBÆR

JANE

DOPAPIR

SUKIE

EDDERKOPP, HELT DØD OG GRÅ

ALEXANDRA

GAMMEL TÅNEGL

JANE

LOMMERUSK

SUKIE

OG EN GAMMEL COLA-BOKS

ALEXANDRA

BRUKNE KNAPPER

JANE

OG EN BLYANT

SUKIE

ØREVOKS

ALEXANDRA

Æsj!

SUKIE

Det var en spøk, da!

Scene 4B: Felicias butikk

Lyset går opp i Felicias butikk. En full, dansende Clyde kommer inn.

FELICIA

Hvor i helvete har du vært? Jeg trengte deg her!

CLYDE

Jeg skal skaffe meg litt whisky. Vil du ha noe?

FELICIA

VÆR SÅ GOD, TA EN DRINK!

DET ER SVARET DU HAR PÅ ALT, ELLER HVA?

FINNS INGEN PROBLEM PÅ DENNE JORD

SOM IKKE WHISKYEN LØSER BRA.

MED ÅTTE GLASS, BLIR DU SÅ GLAD

DU FÅR SLØRETE BLIKK,

BLIR EN NEDDOPET FE.

MERKER IKKE DET MØRKET

SOM SLUKER NED BYEN VÅR SAKTE

CLYDE

Jeg forstår ikke hva du snakker om, Felicia.

FELICIA

Det gjør du aldri, Clyde. Det gjør d...

Hun spyr opp en stor håndfull mynter som havner på gulvet.

FELICIA

En mynt?

CLYDE

Hun gir endelig litt avkastning.

FELICIA

ONDSKAP, CLYDE.

OVERALT HVOR JEG SER

SER JEG BARE MER ONDSKAP, CLYDE.

BARE SE DEG LITT RUNDT

DET FINNS INNE I SKOGEN OG TRÆR

MÅNEN LYSER SÅ SVAKT

(FELICIA)

STORMEN ER VELDIG NÆR
SÅ PASS DEG FOR ÅNDENES MAKT
DU MÅ VÆR' PÅ VAKT.

ONDSKAP, CLYDE!
INGEN VÅGER Å SE
DENNE SNIKENDE ONDSKAP, CLYDE.
INGEN HÅP FOR OSS NÅ.
DEN SPISER VÅRT KJØTT OG VÅR HUD.
D'ER DER DET VOKSER FREM
I VÅR SYND BLIR DEN FØDT
GALSKAP, SÅ EKTE OG KLAR
VI HAR NULL FORSVAR.
VÅR VERDEN FORGÅR.

MEN DU,
NEI, DU HAR DET GREIT.
EN STAKKARSLIG FYLLIK,
DU ER BLITT SÅ FEIT.
DU HAR IKKE NO' RYGGRAD,
DU ER BARE TEIT.
NEI, DU LURER INGEN HER, CLYDE.

ER KNAPT
EN TING DU FORSTÅR,
EN NYTTELØS FEIGING, DUM SOM ET FÅR.
DU HAR MISTET RESPEKT.
SLIK DU MISTET DITT HÅR.
NEI DU LURER INGEN

Hun spyr en kaskade av RØDT SPYTT inn i peisen.

CLYDE

Kirsebærkjerner?

FELICIA

ONDSKAP, CLYDE
SNART SÅ SLIPPES DEN FRI
FRA VÅR APATI.
ONDSKAP, CLYDE.
LYDLØST SNEGLER DEN SEG

(FELICIA)
INN I VÅRE HJEM,
I HVER SENG
SOM EN PESTENS PROFET.
DET ER SISTE REFRENG
OG STAKKARS DEN KVINNEN SOM VET.

TROR DU IKKE JEG SER HVORDAN
DU SER PÅ SUKIE ROUGEMONT?
MENS TUNGEN HENGER UT.
VISST FÅR JEG DET MED MEG.

HENNE VIL DU NOK HA,
MEN DET GÅR ALDRI BRA
FOR DU HAR 'KKE BALLER NOK.

*(Hun brekker seg igjen. Denne gangen kommer det en
GOLFBALL.)*

CLYDE
En golfball! Hole in One!

FELICIA
Det er Darryl Van Horne som står bak. Og de satans kvinnefolkene. Vet du hva han gjør med dem.

CLYDE
Det der har ikke jeg noe med.

FELICIA
Han ligger med dem alle, Clyde

CLYDE
Så, så kjære.

FELICIA
... Åh, og den han tar hardest er din dyrebare lille Sukie Rougemont.

CLYDE
Sukie Rougemont.

FELICIA
Akkurat!

(FELICIA)

ONDSKAP, CLYDE

DU ER DEL AV PROBLEMET

ONDSKAP, CLYDE

JA, DU LAR DET SKJE

VÅR BY ER BLITT SVAK

VI BLIR DØMT, SKAL DU SE

OM DIN RYGGRAD ER SPAK

NÅR ET ANGREP SKAL SKJE

RESULTATET AV DET

ER DET MØRKESTE

ONDSKAP, CLYDE!

ONDSKAP

ONDSKAP

ONDSKAP

ONDSKAP!

ONSDKAP!

Clyde reiser seg fra stolen.

CLYDE

Felicia, jeg tror det er på tide at vi runder av for i kveld.

FELICIA

Clyyyyde!

Han tar opp en flaske og svinger den med full kraft mot konas hode i raseri. Vi hører et tordenskrall, ser lyset fra et lynnedslag, som etterfølges av et knekk.

Blackout

I en sekvens av glimt ser vi snapshots av Clyde som knuser Felicias skalle. Musikken fortsetter å spille.

Scene 5: Eastwick "by night"

LOKALBEFOLKNINGEN I EASTWICK, KOR
SKITTENTØYET, FOLKENS
ER MALTRAKTERT
ONDSKAP HER I BLANT OSS
VI ER BLITT TRAKASSERT.
DET HJELPER KNAPT MED MORAL OG TRYGG KOMFORT
MED SÅNT SKITTENTØY PÅ SNOREN VÅR.

Darryl dukker opp og snakker i telefonen. Håret hans er litt rufsete.

DARRYL

Alex! Har du hørt nyhetene?? Ryktene sier at det er Clyde som drepte Felicia.... Men, uansett... jeg har ikke hørt fra dere damer på noen dager... er alt i orden?
Ring meg!!

Darryl forsvinner. Byens innbyggere kommer tilbake.

ED OG BRENDA

GUD, EN TRAGEDIE SOM HAR RYSTET VÅR BY

TOBY

MED TO VI HAR KJÆR

RAYMOND OG GRETA

ET GRUFULLT SYN. HVA HADDE HUN SPIST?

MARGE

CLYDE HADDE KLART ET DRIKKEPROBLEM

Jennifer går over scenen med en koffert i hånden.

JOE OG GINA

JEG HØRER JENNIFER ER PÅ VEI HJEM IGJEN

MARCY

MÅ FINNE BEVIS

TOBY

OM HVA SOM SKJEDDE MELLOM DE TO

BYFOLKET, KOR

HVEM ER DEN SKYLDIGE DA, MON TRO?

Alexandra, Jane og Sukie dukker opp og snakker i hver sin telefon

JANE

Det kan du ikke mene, Sukie.

ALEXANDRA

Hvordan kan dette være vår feil?

SUKIE

Kjære, søte Clyde.

JANE

Det var bare et spill, for guds skyld.

SUKIE

Jeg sa aldri noe til ham.

ALEXANDRA

Det var bare for moro skyld.

JANE

Ingen vet nøyaktig hva som skjedde i det huset, Sukie.

SUKIE

Han ville forlate Felicia. Han sa det til meg. Å forestille seg at han kunne gjøre noe slikt. Det er bare, du vet, bare, du vet ...

JANE

Du stammer igjen, Sukie. *(Legger på)*

ALEXANDRA

Jeg kan ikke snakke mer om dette. *(legger på)*

SUKIE

Jane? Alex?

Byens innbyggere vender tilbake til åstedet og kryper fremover.

ALLE, KOR

UT MED SKITTEN, VENNER. SOM HAR BLITT SLUPPET FRI.

UT MED SKITTEN, VENNER. FOR DET TAR ALDRI SLUTT

Darryl dukker opp i skyggene. Kroppsholdningen hans har forandret seg, ryggen er mer foroverbøyd. Han snakker i telefonen.

DARRYL

Nå begynner jeg å bli lei av å snakke med denne pokkers maskinen. Hvor i helvete har du vært de siste to ukene? To uker! Dette er vel ikke på grunn av den lille hendelsen med Clyde og Felicia? Se til helvete å kom dere hit. Jeg er alene!

ALLE, KOR

(Tar over scenen)

SKITTENTØYET, FOLKENS

ER MALTRAKTERT

SKITTENTØYET, FLAGRER

MER KOMMER GARANTERT

OG NÅR DU TROR DU

HAR STYR PÅ ALT SOM SKJER

SÅ KOMMER BARE MER OG MER

OG MER

OG MER

OG MER

OG MER

Scene 6: Darryls hus

Det er veldig mørkt. Sukie, Alexandra og Jane sniker seg forsiktig inn

SUKIE

Darryl?

JANE

Det er skummelt.

ALEXANDRA

Nå henter vi sakene våre og drar, greit?

DARRYL

Hvis dere kommer til middag, er dere tre uker for sent ute.

SUKIE

Vi ville bare hente sakene våre.

DARRYL

Tre uker.

Tre ensomme, elendige, bedritne uker. Hva skjer?

JANE

Felicia har dødd på grunn av oss.

DARRYL

Vi burde danse i gatene.

ALEXANDRA

Det gikk for langt, Darryl.

DARRYL

Tenk på alt som jeg har gitt dere tre.

Det eneste jeg ville ha var litt samhold og litt selskap.

ALEXANDRA

Kom igjen, jenter.

DARRYL

Vent, vent! Dere trenger meg! Da jeg kom hit, var dere ingenting.

Så jeg foreslår at dere tenker dere godt om før dere går. Hva sier du, Alex?

ALEXANDRA

Glem det.

DARRYL

Sukie?

SUKIE

Ikke på en million år.

DARRYL

Jane? Vil du ikke ha den vakre musikken?

ALEXANDRA

Jane!

JANE

MIN DRØM ER ET LIV
MED MUSIKK OG PASJON
HVOR TONEN OG JEG
KAN BLI HELT UNISON.
DER GODHET BELØNNES
OG HAT STRAFFER SEG,
Å, TENK FOR ET LIV
JEG KAN FÅ HER MED DEG.

JANE

Jeg er lei for det.

DARRYL

Dere skal ingen steder, hører dere meg?

TRE VAKRE ENGLER
SPRINGER AV STE`
OG TROR AT DET ER OVER
DET ER` KKE DET
LANGT MER SKAL SKJE

SE PÅ MEG
FOR JEG ER KUNST
JEG ER MUSIKKEN
I HVERT ET ORD
JEG ER MAGIEN OG MER
ER MÅNEN SOM DERE SER
JA, BARE VENT
DERE SKAL
SE PÅ MEG.

Scene 7: På en benk i byen

Jennifer skal til å banke på døren til Michael

JENNIFER

Michael?

JANE

Morløs i sikte.

SUKIE

Hva?

ALEXANDRA

Jennifer.

ALEXANDRA, JANE

Hei, Jennifer. Vi er så lei oss for det som har skjedd med Felicia.

JENNIFER

Det er i orden. Jeg bare går og snakker høyt med meg selv.

SUKIE

Du må tilgi oss.

JENNIFER

For hva da?

Sang: Kaos

JENNIFER

JEG KJENTE ALDRI MAMMA
HUN SÅ ALDRI PÅ MEG
HUN STYRTE HELE EASTWICK
SÅ JEG FANT MIN EGEN VEI
OG JEG TRAFF MICHAEL
DEN KJÆRLIGHET JEG MANGLET
DEN FANTES DER HOS HAN
KJÆRLIGHET JEG SAVNET
HAN SKULLE BLI MIN MANN
OSS TO FOR ALLTID – DET ER OVER
ALT MITT LIV – NÅ ER DET OVER

ALEX

Å KJÆRE DEG, HVOR HAR JEG VÆRT
SOM SVIGERMOR ER DETTE STERKT

JANE

NÅ HAR ALT BLITT KAOS
GUD HJELP OSS – KAOS
Å STAKKARS DEG, HVA SKAL VI SI

SUKIE

DET VAKKE SÅNN DET SKULLE BLI
FORLATT I ET KAOS
ALENE - KAOS

ALEX, JANE, SUKIE, JENNIFER

DET HER VAR ET SJOKK FOR OSS ALLE
DET MÅ VI VIRKLI SI
KAOS, KJÆRE, KAOS

JENNIFER

Michael...

Gråter – løper og setter seg på benken

Heksene synger vekk fra Jennifer

JANE

NÅ HAR VI VIRKLI GJORT DET, DET MÅTTE ENDE GALT

ALEX

AT VI TRE HAR NO MED DET, DET HAR INGEN HER FORTALT
VI HOLDER PAKTEN

SUKIE

JEG SKJELVER LITT AV TANKEN
PÅ HVA SOM NÅ VIL SKJE

JANE

VIL NOEN FINNE UT AV HVEM SOM VAR MED PÅ DET

SUKIE

FOR DET SOM VI GJORDE?
VI VAR HELT BLENDET OG FORFØRT –
OM DU FORSTOD DET

ALEX

JEG FØLER SKAM, DET HER GJØR VONDT

SUKIE

HAN VAR EN MANN, DET ER SÅ DUMT

JANE

VI STÅR I ET KAOS – I SAMMEN
KAOS

SUKIE

NÅ HAR VI ØDLAGT FOR DIN SØNN

JANE

GUD HJELPE OSS – HØR PÅ VÅR BØNN

ALEX

DET MÅ FINNS EN LØSNING PÅ DETTE - LØSNING

JANE

VI MÅ STÅ I DETTE HER – MÅ ORDNE OPP - GJØRE DET BRA

SUKIE

DETTE TOK EN ANNEN VENDING – ENN DET VI SÅ FOR OSS DA

ALLE TRE

SÅ FOR OSS DA – SÅ FOR OSS DA
DET VAKKE SLIK DET SKULLE BLI – NÅ ER DET IKKE MER Å SI.....

Heksene går ut av scenen – Jennifer sitter igjen alene

JENNIFER

JEG KJENTE ALDRI MAMMA
HUN SÅ ALDRI PÅ MEG
HVA VIL SKJE – HVA GJØR JEG NÅ – DET FØLES TOMT
FØLES TOMT – FØLES TOMT – FØLES TOMT
HVA SKJER MED MEG?

Darry kommer inn fra høyre side fra salen

DARRYL

HERREGUD!
SE PÅ DEG!

JENNIFER
Herregud!

DARRYL
Nei, Darryl ... Van Horne.

JENNIFER
Jennifer. Moren min kjente deg, Felicia Gabriel.

DARRYL
Å, ja. Hun var faktisk en av mine største beundrere.

JENNIFER
Var hun?

DARRYL
Men hun skjulte det godt. Og livet går videre.

JENNIFER
Tror du det?

DARRYL
Du kan trøste deg med at Felicia er på et mye bedre sted.

JENNIFER
Spørsmålet er bare hvor?

DARRYL
Her, så klart. I Eastwick.

DARRYL

Å JA, HUN ELSKET SMÅBYLIV
HUN ELSKET HVER EN NABO
MED SKJØNNE SPISSE ØRER

DARRYL

God kveld, mine damer.

FRANNY OG EUDORA

Mr. Van Horne.

DARRYL

SÅ BRA MED GAMMEL TRADISJON
VELKOMMEN HIT
JEG ER DIN TJENER
DU ER EN ENGEL
(DU FORTJENER)

Si meg, Jennifer.

Liker du barn?

JENNIFER

Ja, det gjør jeg.

DARRYL

JEG ELSKER SMÅBYLIV

Scene 8: Torget i Eastwick

FRANNY

DA VI GIKK TUR PÅ STRANDEN
OG PASSERTE GARRETT SKJÆR
JA, HVA FIKK VI SE DER?

EUDORA

VAN HORNE STOD DER OG LENTE
HADDE ARMEN RUNDT EN JENTE

ALLE

HVA?

EUDORA, FRANNY

JO.

FRANNY

SÅ GIKK DE DERFRA ARM I ARM,
HUN SA IKKE ET KNY.

EUDORA

HUN VAR IKKE SOM DE FORRIGE
HUN MÅ HA VÆRT EN NY.

ALLE, KOR

VAR HUN NY?

HVA VIL DETTE BETY?

HVA SKJER SÅ? ÅH ÅH ÅH

DARRYL, ALLE, KOR

Å JA. JEG ELSKER SMÅBYLIV (OH, YADDA, YADDA...)

JEG ELSKER SNIKK OG SNAKK

OG JEG ELSKER HETE RYKTER OG

HURRA! JEG ELSKER DETTE LIV

OG NÅR DU TROR AT ALT ER OMME

SÅ VIL NO ENDA BEDRE KOMME.

DARRYL, KOR

HAN ELSKER DENNE BY'N.

MICHAEL

Jennifer?

JENNIFER

Jeg visste det var "noe" jeg hadde glemt.

MICHAEL

Hva gjør du sammen med ham?

JENNIFER

Vel, hva gjør du sammen med dem?

DARRYL

Fy og skam, unge mann, å holde på sånn

MICHAEL

Men det er jo du som...

DARRYL

Jeg har ikke gjort noen ting

DARRYL

Den eneste som bestemmer hva du gjør, er det selv. Må ærlig innrømme at jeg er skuffet over deg, Timmy.

MICHAEL

Jeg heter Michael,

DARRYL

Ingen bryr seg.

MICHAEL

Jennifer

DARRYL OG JENNIFER

Ingen bryr seg.

ALLE, KOR

HAN ELSKER DENNE BY'N

DARRYL, ALLE, KOR

Å JA, (AH)

JEG ELSKER DENNE BY'N

DARRYL

Vis dem ringen!

Alexandra, Sukie og Jane titter ut av vinduene

ALEXANDRA

Har dere hørt siste nytt? Jennifer og Darryl!!

JANE

Jeg kan ikke tro at det er sant!

JANE

Dette er ikke vårt problem.

ALEXANDRA

Er det ikke det? Det var vi som tryllet ham hit.

SUKIE

Det er bare noe Darryl sier.

Vi vet ikke om det er sant.

JANE

Hvis vi holder sammen ... Er jeg ganske sikker på at vi kan sende ham tilbake dit han kom fra.

SUKIE

Men hvordan?

JANE

Boken, jenter. Det er en enorm kraft i det tredje kapittelet.

JENNIFER

JEG ØNSKER MEG,
SOM JENTER GJØR.
NÅ STÅR JEG
I BRUDESØR, OG DRØMMER
LYSENE TENNES, OG MIN STORE DRØM
DEN BLIR SNAR,
MEN MERKER AT
NO' HER ER FEIL
MEN ER REDD
AT JEG...?

DARRYL

Så trangt den satt i halsen.

JENNIFER

Gjør min livs tabbe nå.

DARRYL

Å, herregud! Se på meg! (*henvender seg til publikum*) Jeg ser ganske bra ut, ikke sant? Jeg føler meg bra i alle fall. Og hvorfor skulle jeg ikke det? Kampen mellom kjønnene er endelig over, og vinneren står foran dere, i egen person, slik vi alle innerst inne visste at han ville ... ettersom ... vel, ærlig talt ... det sier seg selv.

Kort pause

DARRYL

HVEM ER MANN?
HVEM ER MANN?
HATT HOVEDROLLEN OG KONTOLLEN
SIDEN ALT KOM I STAND

(DARRYL)

HVEM ER KAPTEIN

HVEM HOLDER HUS

NÅR DET ER NATTEN, HVEM ER KATTEN

SOM VIL ALLTID FÅ MUS

Det er ikke en metafor

HVEM FÅR DET TIL

NÅR "HU" IKKE KAN, JEG SPØR DEG;

HVEM ER MANN?

HVEM HER ER SJEF

HAR SKARPEST BRODD?

HAR ANGREPSLYST, ET PUMPA BRYST

OG BALLER, TUNGE SOM LODD

OG HVA MED SEX...WHOHA!

HVEM STILLER OPP?

VERDEN ER ENDRET, TIL TROSS FOR DET

ER MANNEN OFEST «ON TOP

På en god kveld.

HVEM HAR SUKSESS

HVEM HAR EN PLAN

Bare gjett!

MEN DET KOMMER EN EN TID NÅR DET MAN VIL HA

(ER) EN SØNN SOM ER SKAPT AV PERFEKT D.N.A

(ET) AVKOM SOM SIDEN TAR OVER BLIR BRA

FADER OG SØNN

SÅ DU MÅ UT OG DELE SÆDEN

FOR Å FÅ FAMILIEGLEDEN

Come on, boys! Daddy's takin' it home!

DARRYL, KOR

HVEM ER MA-AA-AA-AA-ANN?

LA OSS SI DET BLIR KRISE, EN KRIG

DER ALT STÅR I BRANN

VELGER DU DA EN FØLSOM DAME

SOM HAR LITEN FORSTAND

NEI, DET GJØR DU IKKE FAEN

DU VELGER DA EN SANN ALPHA-HAN

HVEM HER SKAL REDDE HVER OG EN

NÅR ALT STÅR UNDER VANN

ER BEDRE MED UDYR ENN SKJØNNET

MER PETER ENN PAN

DU TROR MEG IKKE? LES I BIBÆRN

DET STÅR I DEN OPPRINNLIGE PLAN, FOR FAEN!

HVEM ER MANN?

HVEM ER MANN?

Scene 9: Kirken

Lyset forandrer seg. Vi er tilbake i virkeligheten, inne i kirken. Hele byen er på plass.

Jennifer blir ført til alteret av Raymond. Alexandra, Jane og Sukie sniker seg usett inn.

Sang: Bryllupet

BYFOLK

EN BRUD I HVITT
OG HAN I SORT
HØR ENGLEKORET
FLOTT OG STORT
VELSIGNE OSS
FRA HIMMELENS PORT
DENNE PRAKTFULLE DAG
AH-AH-AH-AH

ED

KJÆRESTE VENNER,
VI ALLE KOMMET SAMMEN
FOR Å VELSIGNE DISSE
I GUDS ÅSYN I DAG.

ALLE

OG DE GUD
GJØR TIL EKTEPAR
SKAL INGEN, NEI, INGEN
ØD'LEGGE FOR.

ALEXANDRA

JEG LUKKER ØYNENE,
TAR FARVEL.

JANE

LUKKER OG ØNSKER
AT DETTE ALDRI HENDTE.

SUKIE

JEG LUKKER ØYNENE,
BER AT DETTE ENDELIG ER OVER.

Alexandra stikker en nål inn i dukken. Darryl reagerer.

DARRYL

Aaah!

ED

Mister Van Horne?

DARRYL

Det går bra. Kom igjen, kom igjen.

ED

KJÆRESTE VENNER VI ER ALLE KOMMET SAMMEN...

DARRYL

JA, JA,
JADDA, JADDA, JADDA, JADDA,
JADDA, JADDA, JADDA, JADDA,

Kom deg til saken, nå da.

ALEXANDRA

(fortsetter å stikke nålen i dukken)

VI HAR ETT MÅL

DARRYL

Au!

SUKIE

VI HAR EN PLAN

DARRYL

Aaaah!

JANE

SØKER EN KRAFT

DARRYL

Å, herregud!

ALEXANDRA
VI BER EN BØNN

DARRYL
Helvete!

JANE
Å FÅ EN SLUTT

DARRYL
Hold opp!

SUKIE
LA DET SKJE NÅ

DARRYL
For helvete!

ED
Mr Van Horne?

DARRYL
Skynd deg nå, for pokker

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
ER ALT VI BER OM NÅ

ED
TAR DU, DARRYL,
DENNE KVINNEN?

DARRYL
Au!

ED
TAR DU, DARRYL,
DENNE...

DARRYL
AU!

ED
TAR DU DARR'L

DARRYL

AU!

ED

TAR

TAR

TAR

TAR

TAR

TAR

DARRYL

AU!

AU!

AU!

AU!

AU!

AU, AU, AU!

ALEXANDRA

EN DRØM TAR FORM.

EN BØNN BLIR TIL.

BYFOLKET

AAH!

AAH!

DARRYL

Kapittel sju!

JANE

I MÅNELYS

MED NATTEN KLAR

BYFOLKET

AAH!

AAH!

DARRYL

Hvor er de?

SUKIE

ØVRE MAKTER

HØR PÅ VÅRE KALL

BYFOLKET

AAH!

AAH!

JANE OG SUKIE

NÅ MÅ HIMM'LEN

GJØRE DET VI VIL.

BYFOLKET

AAH!

AAH!

(DARRYL forsvinner inn i mengden.)

ALEXANDRA / JANE / SUKIE

HØR VÅR BØNN.

HØR VÅR BØNN.

HØR VÅR BØNN.

HØR VÅR BØNN.

BYFOLKET

AAH!

AAH!

AAH!

AAH!

(DARRYL er plutselig rett bak dem.)

DARRYL

Dere bør be bønnene deres, forbanna tisper!

Darryl prøver å nå frem til kvinnene, som på sin side plager dukken enda mer.

DARRYL *(fortsetter)*

LITT SEIERSRUS? TROR DERE VANT?

NEI DERE BLI 'KKE KVITT MEG SÅ LETT, JENTER,

JA, DET ER SANT!

(De fortsetter å herse med dukken.)

DARRYL

Au, au, au, au. Herregud!

OG HVER OG ÉN

ER ALT FOR SVAK,

OG I VÅR KALDE VERDEN

MANGLER DERE ÉN VIKTIG SAK.

(SUKIE biter dukken i skrittet.)

DARRYL

Der var den, ja.

(En spot på DARRYL. Handlingen fryser. Vi er inni hodet hans.)

DARRYL, ALLE

VIL MAN TIL TOPPS,

VÆR BEREDT PÅ ET FALL.

OG UTEN MEG BLIR DERE TRE TOMME SKALL.

SÅ KOM IGJEN. GJØR SÅ GODT DERE KAN,

MEN DERE ER JO BARE KVINNER

MENS JEG ER MANN!

*Darryl LYTTET til himmelen mens han skriker ut sin siste tone. Kirken
kollapser. PANG!*

Alle står sjokkerte da kirken plutselig ligger i ruiner. Fidel trer frem og ser seg rundt.

ALEX, JANE, SUKIE

Vi klarte det! Jaaa!!

MICHAEL OG JENNIFER

NÅ STÅR VI SAMMEN.

DET ER NOE VI FORTSATT LÆRER.

NOE SOM ALDRI TÆRER.

NOE ER VÅRT TIL EVIG TID.

SUKIE

SE PÅ MEG,

ER ALT SOM FØR NÅ?

JANE

SE PÅ MEG.

JEG TAR DE FØRSTE SKRITT.

ALEXANDRA

SE PÅ MEG.

HVERT ARK ER BLANKT OG HVITT.

ALEXANDRA / JANE / SUKIE

MEN NOE HAR FORANDRET SEG.

ALEXANDRA

SE PÅ MEG –

ALEXANDRA / JANE

SE PÅ MEG,

KLOK, MEN FORVIRRET.

JANE

SE PÅ MEG,

ALEXANDRA / JANE / SUKIE

SE PÅ MEG.

ER REDD, MEN IKKE SVAK.

UANSETT, JEG STÅR MED RYGGEN RAK

ALEXANDRA

OG END'LIG SKINNER LYSET INN.

SUKIE

«GJØR HAM MIN»,

JANE

ØNSKET JEG.

ALEXANDRA

«HAN BLIR MIN»,

JANE / SUKIE

MEN INNSER NÅ

ALEX, JANE, SUKIE

ALT SOM JEG BEHØVDE

DET FANTES INNI MEG.

ALEX, JANE, SUKIE
VISTE VEL.
FOR JEG OG MINE SØSTRE, VET NÅ HVA VI VIL

ALEXANDRA
TRE HJERTER SLÅR,

JANE
TRE KVINNER STÅR

SUKIE
SOM ÉN

ALEX, JANE, SUKIE
UNDER MÅNENS VAKRE SMIL.

(En stor måne skinner bak dem.)

ALEXANDRA
SE PÅ MEG;
JEG ER ET KUNSTVERK
JEG ER EN SJELDEN KREASJON.

JANE
SE PÅ MEG;
JEG ER MUSIKKEN,
EN MELODI FULL AV PASJON.

SUKIE
JEG ER MEG;
EN SELVSIKKER PERSON.
SE PÅ MEG.

ALEX, JANE, SUKIE
FRA FØRSTE STUND VAR JEG PÅ VEL.

ALEXANDRA
SE PÅ MEG.

JANE OG SUKIE
SE PÅ MEG!

ALEXANDRA, JANE OG SUKIE
SE HVA SOM HENDER

JANE
SE PÅ MEG!

ALEXANDRA / JANE
NÅR JEG TROR PÅ STYRKEN SOM JEG HAR.

SUKIE
SE PÅ MEG!

ALEXANDRA / JANE
INNI MEG

ALEXANDRA / JANE / SUKIE
SÅ FINNES ALLE SVAR
NÅ FINNES ALT JEG ØNSKER DER,

JANE
OG I EN HVER

ALEXANDRA / JANE / SUKIE
FINS KJÆRLIGHET OG MAGI
EN EGENVERDI
SOM VAR MIN
KUN MIN, BARE MIN
SE PÅ MEG.

*(De mediterer ferdig, med lukkede øyne og utstrakte armer. Vinden kjærtegner
ansiktene deres.*

SUKIE
SE PÅ MEG,

ALEXANDRA
SE PÅ MEG,

JANE
SE PÅ MEG.

Musikken forandrer seg. Jane legger langsomt hånden på magen.

JANE (*forts*)

Hm. Jeg fikk nettopp en merkelig følelse.

Sukie legger hånden sakte på magen.

SUKIE

Jeg også. Er ikke det rart?

Alexandra legger hånden sakte på magen.

ALEXANDRA

Den jævelen.

ET GIGANTISK TORDENSKRALL.

De åpner øynene. Først ser de på hverandre, så på magen. Så begynner de å le, tar hverandre i hendene og går lattermilde ut sammen.

Blackout.

SLUTT

Musikk: Applaus

Slutt